

## RAYMONDE.

Regény.

Írta:

Theuriet André.

Fordította:

Sasvári Ármín.

Ára 90 kr.

A művelt lelkű olvasó, ki a regényirodalmat nem tekintí gyári készítménynek, ki nem azért vesz kezébe regényt, hogy idegfeszítő képtelenségekkel felizgassa kedélyét: gyönyörködni fog e költői tollal írt elbeszélésben a bűbajos leírásokban; vonzódni fog a szereplő rokonszenves alakok iránt, érdekelni fogják a mesterileg vázolt lelki állapotok, küzdelmek; feszült figyelemmel fogja kísérni a minden részében gondosan szőtt, művészileg elbeszél, lebilincselő mesét; megelégedetten teendí le e valóban poeticus munkát.

## BELLAH.

Regény.

Írta:

Feuillet Octáv.

Fordította:

Sasvári Ármín.

Ára 1 frt 20 kr.

Feuillet Octávnak, a francia olvasóközönség e kedvencének oly művét mutatjuk be a magyar olvasónak, melyet élvezettel, gyönyörködve olvasunk; mely érdeklődésünket mindvégig lebilincseli, bár nem csigázza fel a feszültséget oly eszközökkel, hogy fárasztóvá váljék. Meséje érdekes epizód azon polgárháborúból, melyet a Vendée és a Bretagne folytatnak az első francia köztársaság ellen; hősei rokonszenves jellemek, remekül festett típusok; megismerjük a rajongó royalista nőt, ki gróf Pelven a Lafayette szabású republicanus parancsnok iránt ideális szerelmet táplál; a gőgös Kergant vicomte-ot, »Lilliom«-ot, a »chouan«-ok bálványozott, regszzerű hőst, a fauatikus chouan-okat, a könnyű vérű körül metszett republicanus vitézeket, az utolsó jacobinus-t; megannyi érdekes alakok a mind végig élénken lüktető, mozgalmas drámában, melyet Feuillet kitünő tolla elbeszél.

## ITÉLET NAPJA.

Dramai költemény.

Írta E. KAAS IVOR.

Ára 1 frt 50 kr.

Oly dramai költeményt vesz e műben az olvasó, mely nem halad járt nyomokon s mint a kritika általánosan elismerte, irodalmunk egyik legkiválóbb tehetségének műve. Az akadémia bírálói a gr. Karácsonyi-pályázat alkalmával, melyre e mű is versenyzett, néhány kifogás mellett elismeréssel emlékeztek meg róla s az olvasó közönség most azon helyzetben van, hogy a mű elolvasása által annak belbecséről közvetlenül szerezhet magának ítéletet. Nagy arányú philosophiai költemény ez, de ez elnevezés nem értelmezendő úgy, hogy e műben csak azok lehettek örömeiket, kik egyáltalában a philosophiai olvasmányok kedvelői. Költő dolgozta fel a philosophiai feladatot, s az ember szenvedélye erősen lüktet a mű minden alakjában, minden sorában. Irodalmunkban vannak sokan, kik e művet egy színvonalra helyezik M a d á c h »Ember tragoediájával.« Napjaink anyagi küzdelmei között a költészet terén egy figyelemre méltó tehetség eredeti alkotása minden művelő nép körében nagy érdeklődést kelt fel, s bizonyára a magyar olvasó is érdeklődéssel fogadja e nagy gondtal, költői vervevel írt s feltűnést keltett művet.

továbbá

## Saint-Manr kisasszony

jegyese.

CHERBULIEZ VIKTOR

Regénye.

Franciaiból fordította

V i s i I m r e.

Ez a czíme Cherbuliez Viktor legújabb regényének, mely az év elején jelent meg a Revue des deux mondes hasábjain. Érdekes voltát mutatja, hogy ott való közlésevel egyidejűleg több más európai nevezetességű lap is — köztük az Independance belge után közölte s a magyar olvasóközönségnek csak előnyére válik, hogy a francia eredeti kiadással egy szövege idejűleg kapja kezébe fordítást is.

Cherbuliez a legérdekesebb elbeszélők egyike. Válogatós tárgyában, diskret eszközeiben, művészi kivitelében. Jelen regénye a legújabb francia társadalmi élet előkelő köreiből, mozog s kiváló szerencsével használja föl jellegzetes vonásait arra, hogy műve ne csak egy mese, de sok tekintetben korrajz is legyen.

Érdekes meséje dacára perczig sem lesz frivollá e regény, mely francia könyvpiac újabb termékei közt bizonyára első sorban érdemel figyelembevételt.

Ára a vastag kötetnek 1 frt 40 kr.

## debreczeni lunátikus.

Elbeszélés egy kötetben.

Írta Jókai Mór.

Ára 80 kr.

Ama kedélyes, törülmetszett magyar zamatu elbeszélések egyike ez, melyekben Jókai leginkább van otthon, melyek me írásában a legszerencsésebbnek mondható s melyek neve nagyságát leginkább megállapították. A félmult idő tipikus alakjainak, a melyek leírásában oly nagy mester, egész tömegével találkozunk itten, s ráismerünk bennök egy-egy rokon vonásra, mely atyánk, nagyatyánk alakjából még emlékülünkben maradt. Az egész művet az a jóízű humor lengi át, melynek a magyar írók műveiben hiába keressük mását. Költői kedélyből fakadó, a hamisítatlan magyar életből merített munka ez, melyet magyar ember nem olvashat valódi lelki gyönyörűség s a nélkül, hogy a költészet Jótékony derűje őt is föl ne derítse.

továbbá

## Az aranyozott kor.

Amerikai regény 3 kötetben.

Írták

Twain Márk és Warner Károly Dudley.

Angolból fordította

Mudrony Pál.

Ára a 3 kötetnek 3 frt.

E regényben Twain és Warner, amerikai humoristák írók, az északamerikai Egyesült államok modern társadalmi életét igen élénken, érdekesen és tanúságosan írják le. A hirtelen meggazdagodási vágy, a szédelés és corruptio korszaka van itt feltüntetve regény alakban. Mindenféle eredeti jellem szerepelnek abban, minőket nem alkothat költői fantasia, hanem csak a vétkeiben és erényeiben egyaránt nagy észak-amerikai köztársaság. Sokat tanulhatunk abból, különösen mi magyarok, mert nem csak magunk előtt látjuk az amerikai családi és politikai életet mindenféle alakzataiban, hanem főleg azért, mert társadalmi kinövésünk sokban hasonlítanak az amerikaiakhoz, habár köztársasági erényekben ma még nem igen hasonlíthatjuk össze Magyarországot Északamerikával.

Jókai Mór legújabb regénye.

## Az élet komédiásai.

Hét kötetben.

Ára 7 forint.

A legkedveltebb regényíró e munkája dedicatióval kezdődik. Magyarország királynéjának, a magyar nemzet e szerető anyjának van az ajánlva, ki e napokban vette a mű első példányát az ünnepelt szerző kezéből s megígérte, hogy el fogja olvasni. Hozzátehetjük, hogy élvezettel fogja elolvasni s nem csak ő, kit a sors oly magasra helyezett, de élvezettel fogja azt olvasni a nagy közönség is, mert Jókai éppen az az író, ki a szépirodalom terén általánossá tudja tenni az egyenlőséget annyira, hogy míg finomságait csak a legmagasabb műveltségű ember véli méltányolhatni teljesen, — a ragyogó stílnél és páratlanul világos írmódnál fogva könnyen hozzájárulhatók és megérthetők azok a nagy közönségnek is. Jókai regényeit egyenlő lelkiismerettel olvashatják a koronás fejek és a nép egyszerű gyermekei s egyenlő könnyűséggel játszik ő mind a kétőnek a szívével. Egyszerre derül fel kedélyük humoros jeleneteinél s összefolynak könyveik a szomorúknál, ki a demokraczia a szépirodalomban; nem abban az értelemben, hogy levonjuk a fejedelmek izlését a pórias színvonalig, hanem hogy a pórt is felemeljük a finomult izlés megértéséig, s az általánosabb emberies érzelmek festésében kimutassuk, hogy nincs oly magas társadalmi fok, mely felülemelkedhessék s nincs oly alacsony, mely alábbszállhasson azon a színvonalon, a hol az ember végződik s vagy a félsten, vagy a félállat kezdődik. — E regénye Jókainak már a hetvenes években, tehát a legeslegújabb korban játszik, azon a téren tehát, melyet a koszorús író regényeiben még föl nem keresett. Az idő megválasztása mutatja az egész mű háttérét s az alapszmet bejelenti a czim maga. »Az élet komédiásai« oly emberekről beszél, a kik arcot viselnek. Másnak mutatják magukat, mint a minők valóban. A jellemfestés mesteri, a mese érdekesítő, szövege, bonyolítása és megoldása meglepő, mint azt Jókainál már megszoktuk. Minden során meglátszik a szerző bűvös keze. S ha ajánlására többet nem hozunk fel, tulajdonítsa az olvasóközönség annak, hogy hálátlan munkának tartjuk vizet hordani a Dunába. Jókai nevét olvasva egy ma slatt úgy is, tudja minden ember, hogy az a képzelhető legnemesebb szellemi életnek a biztosítéka.



## ORSSZEM JANKÓ



Nikita, Montenegro fejedelme.

(A legújabb cettinjei fénykép után.)

Nyomatja és kiadja az Athenaeum irodalmi és nyomdai részvénytársulat.



## Táviratok.

A -B. J.- saját sodronyán.

Nándorfehérvár, aug. 24. (Hivatalos.) Csernajeft táboraiból érkezett hír szerint a szerbek ismét nagy vereséget vívtak ki a törökön.

Widdin, aug. 24. Szigligeti ide érkezett, s a cserkeszekről és basibozukoktól több rendbeli szerb katonai öltözetet vásárolt az ellopott »Brankovics« jelmezek helyett.

Konstantinápoly, aug. 24. Abdul Kerim szombaton már bombáztatja Alexinacot. E célból tegnap költötte meg a szerződést a pesti: »Entreprise des Bombes funebres«-sel.

Nándorfehérvár, aug. 26. A trónörökös keresztelése napján igen érdekes ajándékkal szaporodott az itteni muzeum ritkaság-gyűjteménye. Milán azon iránytűvel ajándékozta meg, melyet politikájában követ.

Nándorfehérvár, aug. 26. (Hivatalos.) Milan néhány nap óta az ágyat őrzi. De nem a magáét.

Cettinje, aug. 23. (E sürgöny föladott aug. 23-án délután 4 órakor, Budapestre érkezett aug. 27-én reggeli 4 óra 50 perczkor s így mai reggeli számunkból — csaknem kimaradt.) Nikita kereken kijelentette, hogy békealkudozásokról mind addig szó sem lehet, míg Andrásy közbenjárására Tisza Kálmán öt Fül-ek és Orrosháza örökös főispánjává ki nem nevezi. — Az osztrák magyar consul mai fogadtatása alkalmával meggyőződését fejezte ki az Iránt, hogy Európa nem fogja megengedni, Füleket és Orrosháza ily meg nem érdemelt kitüntetését.

Nándorfehérvár, aug. 26. (Hivatalos.) A trónörökös bár még csak két hetes, a mai reggeli szoptatás alkalmával örömet fejezte ki a megindítandó békealkudozások felett. Ő főnégyesének keresztapja az orosz császár egy csomó török szelvényes kötvényeket ajándékozott, és remélik, hogy a piczi monarcha egyelőre beéri csak a — couponok lemetszésével.

## Ártatlan beszélgetések.



Kurta. Min somolyog úgy magába komám?  
Fejes. Nehéz azt megállni. Vagy nem furcsa-e, hogy Simonyi épen mert nem tágitott, adott helyet másnak.

Kurta. Tehát nem a szokásos betegség miatt vált meg a kormánytól.

Fejes. Van eszibe. Sőt ellenkezőleg azért, mert egészséges nézetekben szenved.

Kurta. No komám, úgy látszik, a törökök is az új mérték szerint mérik a vereséget a szerbeknek.

Fejes. Hogy hogy szomszéd?

Kurta. Itt olvasom a »Nemzeti Hírlap«-ban, hogy Achmed Ejub pasa Alexinácnál totaliter megverte Csernajeftet.

Kurta. A szerb hadsereget se fogadnám ám meg kaszásnak.

Fejes. Pedig ugyancsak elkelné most a mezei munkás.

Kurta. Kell az ördögnek az olyan, a mely egy félholdat sem tud lekaszálni.

Fejes. Az igaz, hogy fránya hadsereg ez a szerb hadsereg.

Kurta. No csak hogy komám is beismeri.

Fejes. Hogyne? Mindig azt perdikálják, hogy a keresztény népek felszabadításáért harcolnak, s valahányszor kereszt-tűzbe jönnek, mindig leszedik róluk a keresztvizet.

## Jó tanács.

A törökök gyengíteni akarják Szerbiát, és azt követelik, hogy ne tarthasson többet 5000 katonánál. Bolondok! Arra kelene kényszeríteni Szerbiát, hogy állandóan száz ezer katonát tartson, — ezzel volna tönkre téve.

## Az állatkertben.

Idegen. Ki lakik ebben a házban?

Kertész. Itt az állatkert könnyvezetője lakik. A nagyobb állatokat a kert tulsó végén láthatja kigyelmed.



Br. S—i. Mindig mondtam, hogy el van rontva ez az étel. Ha fölmeritek tálalni tessék, én nem kívánok részt a dicsőségből.

## Wagner első toasztjából:

..... a jövő zenéje mellett Weber, Beethoven, Mozart, Krupp, Gortsakoff, Vert rácz, Tilinkau, Douda zenéje mind elenyészik, ... (zugás, legkivált a magyarok részéről, hihetőleg a két utolsó szón elkövetett sértés miatt kérem, kérem! K i m a g y a r á z o m szavaimat. (Halljuk!) Weber, Beethoven és Mozart csak voltak, tehát nincsenek, a mi nincs, az nem létezik, a mi nem létezik, arról nincs tudomásunk, a miről nincs tudomásunk, azt nem halljuk, a mit nem hallunk, az nincs, a mi nincs az stb. (ötször elmondja még. Általános helyeslés.) Krupp zenéje fej, fül és szív-szagató (néhányan közbe kiáltanak, hogy a montenegróiak is fülszagatók; általános piszszegés.) Gortsakoff zenéje pedig némileg ugyan meg egyezik az enyémmel, mert az övé is a — jövőre volt alapítva, de (itt kezével egy jelentős mozdulatot tesz szája felé; általános derültség.) Vert rácz zenéje már azért is rossz, mert honfiai sem találták helyesnek a rythmust benne, már a főpróbánál se, hát még az előadásnál, a hol a taktust az ő hátukra verték (általános zsvió!) Tilinkau és Douda zenéje pedig félig régmúlt jövő időben van (nagy esodálkozás a mester kimagyarázása felett,

melyből ugyan több tudományt nem, hanem annál többet merítettek a tálalásból) és uraim az én színházamat, mely a jövő számára készült (némelyek sugdosnak, hogy a mester gyomrainkat is jövő számára készültnek tekintette) sokan »svindel«-nek tartották és ime létesült. Uraim! Ez a »svindel« nagy »svindel« és pedig azért nagy »svindel«, mert a német »svindel« drámát egy vonalra helyeztem a francia, olasz zenével. Önök látták, mit tudunk mi! (L. tanár véres orra görög tűz mellett láthatóvá lesz.) Ha önök akarják megteremtjük a német művészetet. (Apollo a muzsák és gráciák a szomszédos tébolydába vitettek, mert örömiükben mind megbolondultak.)

## Fületlen gombok.

Még egy rossz termés és a vetőmagzsák — koldus tarisznya.

Bajos megmondani, mi teszi inkább lehetővé a sinecurát; egyesek pótló szorgalma-e, vagy a tulnyomó többség lustasága.



## FAJELLENEINKHEZ.

**K**IK MINKET barbaroknak elneveztek,  
Uralkodásunk ős jogát tagadva;  
És esküdöztök, hogy fél fogra veszték,  
S kiütöztök, ázsiai sivatagba;  
S kik ez alatt gyökért és fűvet esztek,  
S török fület nyirnatok ha szabadna:  
Kik bennünket nem veszték semmibe.  
Ha szemetek van, — nézzetek ide!

Nem hivatkozunk ezredéves jogra;  
Legyen biránk jelszótok: »a jelen!  
Mi is felozlunk mint ti, csapatokra,  
De lépteinkre üdv áldás terem.  
Mi is »füleket« nyirunk, — de azokra  
Tapsolva néz barát és idegen:  
Mert minden fül, a melyet így levágnak  
Egy nyeresége a művelt világnak.

Egyik csapat csupa tudósból áll, —  
S természet titkait fürkészni megy;  
Nem vesztegel titkos kapuinál;  
Világra hozza a mit rejt a hegy.  
Czéljához viszi mit a föld kínál, —  
És nem vész kárba semmi égi kegy:  
A viznek éreznek földnek hivatása  
Föl van derítve, — áldó a hatása!

Egy más csapat, művészet ihletével  
Dallal dicsérni megy népet, hazát!  
Egy harmadik ünnepli tiszta hévvel  
Egy százados szellem új tavaszát.  
A negyedik a lét feltételével  
Alkudni jő, s elhozza iparát;  
Nem féli mit az »anyag« követel:  
Mert megteremti maga már ha kell.

Az ötödik, vendégül várja már  
A nagy világnak tudós fiait:  
És így tovább! — gyümölcsöt hoz a nyár,  
S belőle az egész világ szakít.  
Nem hasztalan sűt ránk a napsugár,  
Világosító fénye nem vakít:  
Mit ember ész, szív, alkot, jót és szépet, —  
Czélunkul tüzzük: — így gyalázd e népet!

De csak gyalázd! a vár mit szellem épít,  
Nem Jerikó, hogy ordítás ledöntse.  
Rút hitvány testet szó hiába szépít, —  
Valóját a való föltárja bölcsen.  
Csak mondjatok barbárnak, — de a végit  
Várjátok! — addig jobb nem venni föl sem:  
A multban éreztétek már kezünket:  
Jövőben érezzétek az eszünket!

## HIHETETLEN HIREK.

± **A hivatalos lap írja:** Mintán az idén nem igen van reményünk nagyobb mennyiségben kaphatni Szerbiából disznókat, Trefort közoktatási miniszter ur meghagyta az iskolaszékeknek, legyen gondja arra, hogy az elemi iskolák apró polgárai minél több malacot csöpentsenek irkákra.

□ **Motenegróban,** egyik nagyobb angol lap levelezője szerint, úgy belejöttek a fül és orr metélésbe, hogy a cettinyi vendéglőben a metéltet már nem is a téstások, hanem a husneműek közé sorozzák.

= **A kis Dusan** világra jöttének öröme, a mint a béke megkötött, nagyszerű szüreti ünnepélyt rendeznek Negotiuban, de szülő ott az idén nem lévén, a háborúból hazatért hős fiuk szülőiket fogják ez alkalommal préselni. (Ez nem is oly hihetetlen.)

☉ **Csernajeff,** hogy a szerb gyalogságot elszakítsa a folytonos futástól, járásbírók behozatalát sürgeti Riszticsnél.

△ Az »Életképek« legutóbbi vasárnapi számában csakugyan művészi kivitelű képet adott.

## Egy távozó miniszterhez.

**M**ÉRT sietsz ha eddig nem siettél?  
Ha nem mentél korábban, — most mehetnél  
Későbbben, sőt maradnod is lehetne:

Ki helyt áll ott, hol nem leli helyét,  
Időt tölt, bár nem látja idejét,  
Az helytelen helyen helyes maradhat.

Achilles voltál, sarokba vonultál,  
A harc elől sátradba el vonultál:  
S mégis aligha ott békén maradhatsz:

Achilles végzetét kikerültél,  
De nem a fátumot, mely áll előd,  
S így szó: »te légy a trójai fa ló!  
«

## A bayreuthi hivatalos lapból.

Ő császári és királyi fölsége, a »jövő zene« fejedelme *I-ső Rikárd* egészségi állapota folytatást a legkedvezőbb.

Bayreuth, 1876. aug. 26-án.

PORGES, tanár.

Ő császári fölsége a következő legfelsőbb kéziratot méltóztatott legkegyelmesebben kibocsátani:

Személyem körüli II. Lajos bajor király előterjesztése folytán *Vilmos* német császárt a »Götterdämmerung« végig hallgatásától saját kérelmére fölmentem, s helyette a második és harmadik fölvonásra a brazilai császárt nevezem ki.

Kelt Bayreuth, 1876. évi augusztus hó 18-án.

I-ső RIKHÁRD, s. k.

Személyem körüli II. Lajos bajor király előterjesztése folytán *Apponyi Albert*-nek a vezetésére bizott tapsoneczok főnökének és törvényes utódainak a nibelungeni nemességet a »Wigala Weja« előnév használhatásának engedélyezése mellett díjmentesen adományozom.

Kelt Bayreuth, 1876. évi aug. 25.

I-ső RIKHÁRD s. k.

Kedves Liszt!

Különös meglepéssel értesülvén az ünnepélyesen előkészített ünnepélyes előadások alkalmával azon erélyes és ezélszerű intézkedésekről, melyeket alázatos hiveim a fiaskó elhárítására, s a mult zenészeinek megfélemlítésére tettek, midőn ezennel több egyénnek ebbeli érdemei tudomásomra hozattak, szívesen fejezem ki teljes elismerésemet önnek is e részben, nevezetesen a mostani hangszerek helyett a jövődj zajszerének buzgó és sikeres terjesztéséért.

Kelt Bayreuth, 1876. évi aug. 26-án.

I-ső RIKHÁRD.

Személyem körüli II. Lajos király előterjesztése folytán a fiaskó elhárítása, a tapsoneczok támogatása, s az argumentum gyanánt használt sörös kanecok körül szerzett kiválóbb érdemek méltánylásául: *Wingsheim* berlini banktűzernek a három literes stibli-rendet, idős *Ábrányi Kornél*nak rendszerezett illetményekkel a Rheingold-rendet talmi aranyból, *Schleinitzné urhölgynek* a »Nibelungok gyűrűjét« és kék harisnya kötömet és *Richter János*nak, mint a gigantowagnerium egyik főtényezőjének a pegazus istálló lovászmestere címét adományozom.

Kelt Bayreuth, 1876. évi aug. 26.

I-ső RIKHÁRD.

## Apró hírek.

☺ **A szegedi kiállítás** rendező-bizottsága örömmel jelenti, hogy a kiállítás e héten egészen váratlanul gazdagodott. Fél napi eső volt s az egybegyűlt vendégek, mialatt a Dugonics-szobor talapjára menekülve várták a mentő esőnket, egyhangulag elismerték, hogy ez a sár a legnagyobbszerű, melyet valaha láttak.

☉ **Murad szultánnak** ideg baja van, de egy bécsi doktor azzal biztatja, hogy meg fogja gyógyítani. Csak siessen mert ha még sokáig úgy váltakoznak a sürgönyök, ő török felsége viruló egészségéről és haláláról, majd az egész európai olvasó közönség lesz idegessé. Pedig nem mindenki rendelhet magához egy-egy bécsi doktort.



# A JEGKÁROSULTAK,

vagy:

## az éhes financzok.



Rosz időket élünk, jégzáporok járnak,  
Befzetett szörnyen a falu határnak,  
Zsöllér, telkes gazdák fejüket vakarják,  
Oda van a termés s az adót akarják.



„Értem a beszédet, teszem a mit lehet,  
Ez a három ur itt mindjárt velök mehet,  
Megtékitik ők a kárt majd nyomba, sorba,  
S az adót a szerint veszik protokolba.



Másnap összegyűltek és tanácsot ültek  
Mind a kik a kártól meg nem menekültek,  
S föl Budára mentek, panaszos a szájok,  
Szél financzminiszter keserűn néz rájok.



Falusi levegő jó: tüdőnek, orrnak,  
Apetitust csinál városi gyomornak,  
Lám a financzok is rögtön megehültek,  
Mindhárman jó villás reggelihez ültek.



Reggeli jól izlett, hatalmasan izlett,  
De a neki bősüült gyomornak kevis lett,  
Legott a sátorfát mindhárman fölszedték  
S egy más károsultnál az ebédet ették.



Nap nap után elmult, és hetekre nőttek,  
Hanem a financzok többször ki nem jöttek,  
Jött helyettük postán egy nagy paksaméta,  
Nagy pöséses vala mind négy szögletén a!



És mikoron ekként torkig bepofáztak,  
Világ-fumigálva haza kocsikáztak,  
Mit vert el a jég és mennyi rozsot, árpát, ...  
Künn a károsultak késő estig várták. —



„Ezennel a dobon kivereltették,  
A falu kérése fönn elvették;  
Mert hol az financot ugy megettetik,  
Ottan az adó még ei nem engedtetik!“



## A BUDAI PATAKOKHOZ.

és Budának sok utczáján  
Folydogáló patakok!  
Hatósági engedélyvel  
Szól ma lantom rólatok!

Nem mondom, hogy a Kárpátok  
Bécezeiből ömlenek;  
Nem mondom, hogy a kristályal  
Vetekedik vizek.

Forrástok, mint a Nilusé,  
Homályba van burkolva,  
Talan többet tudna erről  
Mosó- és főző konyha.

Habjaitok gyöngyeiben  
Szappanlé és kékítő,  
S az illat, mely ebből ered,  
Az valami szédítő!

Fájdalom rá gondolni is  
A kegyetlen jövőre,  
Mely véget vet ez idillnek,  
Véget örök időre!

Ha be talál teljesedni  
Jókay ur századja,  
Nem lesz több Budapestnek  
Csörgedező patakja.

Mind elnyeli e sok szépet  
A csatornák rendszere,  
S Szaharává lesz minden szép  
Utczája és szép tere.

## Diplomáciai sürgönyváltás.

Gr. Andrássy Gyula külügyminiszter ő excziájának Bécsben.

Konstantinápoly, aug. 20.

Exczellenciád!

VAN szerencsém értesíteni, hogy a britt kormány, mely tudvalevőleg mindenkor szívén viseli a humanitást — ha idegen országokról van szó, utasította itteni nagykövétét, szólaljon föl a magas portánál azon kegyetlenségek ellen, melyeket török seregek az ártatlan szerbeken elkövetnek s tanácsolja, hogy Törökország fogadja el »az európai humanitás szabályait!« Orosz kollegám, szive nemes vonzalmait követve, rögtön csatlakozott e föllépéshez; én azonban kétségben vagyok, vajjon támogassam-e, mert, ha emlékezetem nem csal, fölöslegesnek tartottuk a hasonló fölszólalást akkor,

amikoron a szerbek és bosnyákok gyűjtöttek ékszernek török orrokat és füleket.

Várom tehát excziád ntasításait.  
Fogadja excziád stb

gr. Zichy Ferencz,  
nagykövet.

Gr. Zichy Ferencz nagykövet ő excziájának Konstantinápolyban.

Bécs, aug. 25.

Excziád sürgönyére válaszolva, van szerencsém fölkérni excziádat, hogy mindenesetre csatlakozzék a többi követéségek tiltakozásához a törökök kegyetlenkedési ügyében. Excziád tudja, hogy mi gavallér politikusok vagyunk s az ilyenfajta felszólalás mindig szép dolog. De ha a fényes porta okokat is kívánna, — a mivel az ön angol és orosz kollegái nem rendelkeznek, — mi szolgálhatunk bőségesen s excziád meggyőzheti szultán ő felségét, hogy joggal kívánhatjuk fölszólalásunk meghallgatását.

Alapos értesüléseim szerint ugyanis a törökök kegyetlenkedésére a Ristic ur által kijelölt falvak népessége, napokkal a török sereg megérkezése előtt már egy tönkre van téve a félelemtől, hogy utolsó polturás malaczával együtt vasutakkal versenyző futásnak ered; ha pedig e vitéz nép egyszer fut, nem áll meg egykönnyen s nem áll meg fényes Belgrádnál sem, hanem átvon a mi területünkre.

Exczellenciád bizonynyal már sejtí, mit akarok mondani. Két száz esztendővel ezelőtt kaptunk ily látogatást, de ah! apánk boldogok voltak, volt sok pusztaság földjük s kiosztották a vendég közt, kiknek unokái most példásan hálások is. Nekünk azonban nincs már gazdátlan földünk és kedves vendégeinket készpénzen kell eltartanunk. Csakhogy excziádnak fogam ma sem lehet arról, mily zsugori az a Depretis, hát még Széll Kálmán! Oly csekély napidíjat adnak a derék vendégeknek, hogy én teljesen felfogom ezek indignációját és keserves szenvedéseit. Vendégektől nem kívánhatni, hogy dolgozzanak, azt pedig tudja excziád, hogy a ki nem dolgozik, annál inkább ráér a jó sültre gondolni. Ime, e szegények szenvedései, melyekért, beismerem, részben Széll Kálmánt, de főleg a török kormányt terheli a felelősség. Minek küld katonákat oda, ahol ezeket látni nem szeretik.

Mindenesetre tanácsolja tehát excziád is a fényes portának, hogy fogadja el az európai humanitás szabályait s példakép felemlitheti dicső szövetségésünk, a porosz eljárását 1870-ben, p. o. Bazeilles-nél. Bezzeg, nem panaszkodott ott a szopós gyermek sem; a hős német sergek, igaz, hogy nem hagytak életben senkit, futni sem engedtek senkinek, de a szomszéd belga határ lakosságának sem volt ám semmi bajlódása holmi félmeztelen honfialanokkal, pipázva nézhette a szomszédban folyó mulatságot. Nekünk pedig sok pénzünkbe kerül, hogy a török sereg az európai humanitás példáit nem követi.

Azt hiszem, ez okok a fényes portát teljesen meg fogják győzni fölszólalásunk jogosságáról.

Fogadja excziád stb. gr. Andrássy Gyula.

## THEATRÁLIA.

## Titkos levelezés.

I.

Méltóságos intendáns ur!

HARMADÉVE a budapesti nemzeti színházról megváltván, azóta külföldön igyekeztem megszerezni azt a kvalifikációt, mely régi gyakorlat szerint a magyar énekeseknél mulhatatlanul megkívánatik, mielőtt idegen földről hazatérnek s a drága honi intézetet támogatni kívánják. Mint vendégszerepléseimből meggyőződni méltóztatott, felső hangjaimból jócskán vesztettem, hangom általában gyöngült — most tehát már, azt hiszem, idje beszélünk azon föltételekről, amelyek fölött harmadéve — nem tudunk meggyezni.

Méltóságodnak

alázatos szolgálója:

Hajós Zs. s. k.,  
tenorista.

II.

Tisztelt uram.

A tegnapi dalmű-előadásnál örömmel győződtem meg, hogy soraiban valóban nincs kérdés, valóban megszerezte a hazatérő magyar művészek szükséges kvalifikációját. Arra azonban rá nem állhatok, hogy oly föltételekkel szerződtessem önt, aminőkről harmadéve volt szó; meg kell nyugodnia abban, hogy a külföldnek hazafiasan feláldozott hangok kárpótlásul néhány ezreszel nagyobb fizetést állapítsunk meg. Ha ön tudott veszíteni, illő, hogy mi is veszítsünk; így aztán nem lesz okunk egymásra nehezeltetni.

B. Podmaniczky s. k.,  
intendáns.

## Vidéki trombita.

Tisza László az új „árvízi hajós.”

(Pályázat a »comicus költői beszélyre.«)

BAJNOKI tettének im meg jött a bére,  
Megemlékszett róla király ő felsége;  
»Magas elismerés« reá méltán szálla,  
Kivel ugy csatázott Duna gyilkos árja.  
Nosza én paripám karesu phantázia!  
Rugjad a port s ott légy, hol küzd a dalia,  
Nézd el hősi harezát, tüzz fejére babért,  
S ird le élethiven a bátor gavallért.

I.

... Elhullatta László rég a csikó fogát,  
S karesunak bizony már ő se hiszi magát,  
Sőt hosszát és szélét pontosan ha mérnéd:  
Hosszasága végét hamarabb elérnéd,  
De mint szilaj csikó, szilaj szive tombol,  
Öblös, nagy keblében zablát, féket rombol;  
Nyikog, kapar, kiront s viszi szegény Lászlót,  
Merre a dicsőség lengeti a zászlót.

II.

Im neki vadulva a bős Duna vágat,  
Nincs élő, ki annak vethetne most gátat;  
Viszi ami drága, hagyja a mi nem kell:  
Rosz indzsellér marad, töltés gát rohan el...  
Zöld vetés, pénz, kenyér hullámokon halad,  
Nyugdíjas pecsovic, adószedő marad;  
Krunpli, zab, pálinka, kukorica repül:  
Bakk százsz, oláh, tót, rác, mint a ezövek megül.  
László hős se bánna: Duna ha jó volna  
S adósságot, kridát maga előtt tölta;  
Kovrig, Duducz, Korbuly s valamennyi örmény!  
Váltókkal együtt el nyelné az örvény!  
Söpörné el az ár, mint szélvész a polyhet,  
Ki minister lenni előtte még merhet,  
S végre itt ne hagyja Bulyovskiné Lillát,  
Énekeljen vele Bosporusig trillát...  
De bős habok felett kis csolnakra kelni,  
Hullám hánykodásán diadalmat nyerni,  
Remegő, szép hölgyet sajkára emelni...  
László lovag érde, hogy a z már isteni!

III.

Nosza küzd a sajka, az evező lapát  
Oda tart, hol a hab töltésen csapkod át.  
S rittig a zugás közt hallszik nők zsvájja,  
A vastag lovag ezt szivrepesve hallja.  
A mint közelebb jut, meg villan több izben  
Szép fodros ing fel-fel dagadva a vízben;  
Szerelem s dicsőség laezit ugy ragadja,  
Böles mérséklet karját és szemét elhagyja,  
Sajkája neki ront az Ujpesti gátnak:  
Mosó asszonyok ott nagy lozesanást látnak,  
Szörnyű, nagy testével begurult a vízbe,  
Ézert csapott az ki medréből több izbe!

\* \* \*

Mosó nők csoportja, — mert ez volt a szírén,  
Mely laezi lovagot ugy vonzatta szírén —  
Kifogta az árból, targonezára rakta,  
S a torlaiaknak épen visszaadta.  
Am e Calamitást megnem tudta senki,  
Sőt a nagy világba ilyen módon ment ki:  
»Uj árvízi hajós vastag Tisza László  
Méltán szállt reá a királyi hálás szó«  
De mit nem tud a böles, nem sejt a prophéta:  
Megtudja s hirtelen

Vén Székely póéta.



### A békealkudozásokra.

Mit keleten hirdet és tesz  
Most a dip omaczia,  
Az bizony már nem is philan —  
Hanem Milanthropia.

### Apró hírek a gazdaság köréből.

Az omladinistákat folyvást ültetik — hüvös helyre.  
— Risztics még mindig szórja a hazugságokat. — Az aratásou már Szerbiában is átestek, a cséplés javába foly, de legjobb sikerrel Alexinác körül. — A fejek garmadában hevernek Abdul Kerim csürjeiben. — A diplomatia, megzabolázandó a nemzetiségeket, e héten is ritka buzgalommal folytatta a zabhegyezés nemes mesterségét. — Az oroszországi pénzmagot itt egy idő óta sűrűn vetik.

### Azon rovatok,

melyeknek két divatlapunk főállását köszöni.

#### I. Divat Nefeletjs\*

(Eltölsőelött megelőző rovat, fehér papíron.)

#### Poszpász.

ÉGY egy két font disznósajtot, vagdald darabokra és keverd össze 29 lat kvarglihabares-csal, tégy hozzá vaniliát és mártsd csukamáj zsirba. Ez egész kotyvalétkot öntsd le forró káposztalével, úgy hogy a disznósajt-kvarglikeverék felfortyanjon. Ha még ehez hozzáteszel 14 lat debreczeni kolbászt, 8 lat szalvaladit és másfél font mozoslaszölöt, hájjalban megpirítod és friss békacombokkal körülteremteted, meg van a poszpász.

#### II. Családi Kör.

(Utolsó rovat, kék papíron.)

#### Megbízások tára:

- D. Nina urhölgynek: A lekvárt elküldtem.  
M. Rafaella urhölgynek: Levelét vettük. Az ugorka még nem savanyodik. A grójt már utnak indítottuk.  
K. Zirzabella urhölgynek: A törülközőket megvettük és uton vannak már. A szilva nemsokára már megszaladik. Tányértöröket holnap veszünk.  
L. Debella urhölgynek: Ön áthatlan gyerekeket kíván. Ezt nehéz lesz kapni. Azok a kis kópek! A disznósir uton van már.  
R. Libuska urhölgynek: A csipkét megvettük. Chopin szalondarabjait már elküldtük, hasonlóképp az óhajtott szalonna darabokat.  
A. Eudoxia urhölgynek: Megküldtük. (Disznóoldalas.)  
B. Maximiniána urhölgynek: Megküldtük. (25 font hús.)  
C. Sassaparilla urhölgynek: Megküldtük. (10 font halikra.)

Felelős szerkesztő: CSICSERI BORS. Ferenciek-tere 7. sz.

### CSODABOGARAK.

#### A pásztor élet dicsőítésére.

Orezi-Báró tanyára megyünk ki.  
Ott gazdagabb, s nagyobb ur valjon ki; —  
Hat bujtárnak vagyok fejedelme —  
Ugy tisztelnek számadó kegyelme.

Fogd be betyár zombot, — bímbot, — csakot  
Főz a gulyás uszonára tarhót;  
A bujtár is kijön akkorára,  
Egy kulaes-bort hoz, — a szür ujjába,

És abban egy rongybol való bohó; —  
Minek neve száz forintos banko  
Ott még kártya, pipa, dohány acesko,  
Nem piszkos élet itt, — a számadó! —

Pásztor élet, — a leggyönyebb ismeret,  
Iboly? — liliom, — csak neki tisztelet,  
Száz ezer virággal virított kikelet; —  
Pásztornak ez határtalan élvezet.

Manna esik, — méz-harmat majd mindennap,  
Alvó-Báró, — nem élvezi semmi pap; —  
Aranyszínbe kel fel az éltető nap,  
Ez pásztor gyönyöre, — és nem a kalap. —

Kelemen.

A „Gömöri Hirlap“-ban olvassuk: »Városunkban is színre kerül Tóth Ede népszínműve »A kintornás család.« A közönség az előadásra érdekesítő reményvel sorakozott; de nagyobb részt reményében ha nem is csatlakozva, de mindenesetre teljesen ki nem elégtve távozott.

A darab főérdeme, hogy a »Falu Rossza« szerzője írta, ki nek hirnevét és genialitását a lelkesedés az ország minden határán szokatlan gyorsasággal elterjesztette. Nem csalódunk ha azt állítjuk, hogy valamilyen »Falu rossza«, ugy a »Kintornás család« is majd mindenütt és még sokáig megfogja tiltani a nézőtérket. Mert az emberi természet tulajdonai közé ép úgy tartozik lelkesülni a lelkesülőkkel, mint sírni a sírókkal, vagy nevetni a nevetőkkel.

Nem akarom egyébiránt állítani, hogy e darab egyedüli érdeme csak is a közlekedésben szponosul, mert a »Kintornás család«-nak is megvannak elvitázhatatlan érdemei. A népet, a nép bünei és erényeinek tökéletes ismerete, a nép érzelmeinek, gondolkodási rendszerének és kifejezéseinek ügyes utánzása mindenesetre élvezetet nyújt azoknak is, kik a népet életét közelebből, de azoknak is, kik azt csak hírből ismerik. Ha terünk engedné, bővebben bele érezkednénk a darab egyes személyei, a lélektani indokok és összefüggések kivitelű módjának bírálatába. De mert terünk szűk, részletekbe csak annyiban bocsátkozhatunk, hogy az új darab tagadhatlan hátránya az, hogy itt is, mint a »Falu rossza«-ban, undort és unalmat szül sokakban a gyakori igen is pórias kifejezések és szólásmódok használata. A köznép triviális kifejezései színpadra hurcolva sehogy sem engedhetők meg, mert a népszínműnek is egyik speciális célja oktatni, s a kifejezésekbeni műveltséget terjeszteni. A finomabb ízlés rovására van mindenesetre azon jelenet is, hogy a vándor kintornás Mari leánya nagyon is drasztikus argumentummal, szerelme gyümölcseivel oly őszintén jelenik meg a színpadon, hogy keserveit lesírja, s hogy Bimbó Laczinak becsutellen hűtlenségét szemére lobbantsa. Szemérmes serdülő leánykák is járnak színpadba!

## HIRDETÉSEK.

Már  
september 1-jén!

az

Már  
september 1-jén!

1864. évi államsorsjegyek  
huzása.

Egy 1864. évi sorsjegy-igérvény  
csak 25/4 frt és bélyegdij. 1184

Főnyere-  
mény **200,000 frt!** Főnyere-  
mény

A „MERCUR“  
kiadóhiva-  
talának **váltóüzlete** Bécs, Woll-  
zeile 18. sz.

**Poloska-irtó-szer.**  
Az ön elismert kítünőségű, főlétlenül  
halálosan ható

**ROVAR-POROM.**  
és a patentált möregtelen  
„ANTIPUTRIN“.

mindennemű (nyers és kikészített) bőrök, szörmék, tollu, gyapju, szőr és selyem megvérsára, nem csak kiirtja a po-oskát sváb-bogarat, molyt bohát, hangyát és legyet, hanem tökéletesen megöli az alakjait is.

Igazán zavartalan álmot kíván?  
hintse be ágyait, szőnyegét, konyháját az ön rovar-porommal.  
Igazán pénzt akar megtakarítani?  
hi tse be szörméit, kelméit, ruháit, szőnyegét, és butorait az elismer-  
legjobb „Antiputrin“-nal.

Elegans bádobdobozok-  
ba: védjeggyel ellát-  
va 30 kr., 80 kr. és  
1 frt 50 kr.  
Sok fűszerkereskedés-  
ben is kapható az ön  
védjeggyel ellát-  
t-mélelők árbeonye-  
gésben részostlnak; egy-  
szeruen csomagotva kilója

2 frt 50 kr.; 10 kilon 1010  
és bőruk behintésére sok-  
kal olcsóbb.

Vidéki megrendelések  
levelszőlapon történet-  
nek és utánvételi mellett  
is teljesíthetnek.

Valódiilag kaphat;  
csak a főraktárban:

**Iq. Deutsch Jakob nál.**  
BÉCS, II., Schöllerhof, 1010  
Hízomá yi és Gyönyöki Iroda mindennemű bőrök, szőr-  
mék, gyapju és termények adására és vevésére. 929  
Főraktár Budapeston Graf Jakob-nál nádor-utca 17.

A hivatás és életmód megzavarása nélkül.

Időt vagy kezdetleges titkos betegségeket  
hasonszervi gyóymód szerint fényes sikerrel gyógyít

**Dr. Ernst L.**  
Pesten, két sas-utca 24. szám, II. emelet, bemene  
a lépcsőn.

**Rendelési idő d. e. 10-től 12-ig, d. u.  
1-5 óráig.**

E betegségek gyakran a végből, hogy azonnali ered-  
mény éressék el, a legkönnyelműbb módon nagy adag  
jód és kénesóval kezeltetnek. Az így gyógyultak  
azonban a legborzasztóbb utóbajoktól támadtatnak  
meg annyira, hogy a könnyelmű gyógykezelés miatt  
késő vénségükig szenvednek. Ily veszélyek ellen men-  
deket nyújt a hasonszervi gyóymód, mert nemcsak  
a legrégibb bajokat meggyógyítja, de hatása oly  
jótékony, hogy utóbajoktól félni nem kell. Az élet-  
rend oly egyszerű, hogy mindenkitől megtartható.  
16 Levélileg is eszközöltetik rendelés. 10

**Nehézkört**  
(nyavalyát) levél ut-  
ján gyógyít Dr. Kil-  
isch, specialista or-  
vos, Neustadtban.  
**Drezda.**  
(Szászország)  
Már 5000-nél több betegot sikerrel  
gyógyított.

Gummi- és halhólyagot  
(cotton) utánvételi és titoktar-  
tás mellett, tucztját 2-6 frt-  
jával, szétküld  
**Schmeidler N. J.**  
gummi-gyára, Bécs, VII:  
Stiftgasse 19.

Megjelent és az Athenaeum könyvki-  
adó-hivatalában (Budapest, Barátok-  
tere Athenaeum-épület), s általa minden  
hiteles könyvárusnál kapható

Jókai Mór legújabb regénye:

**Egész az  
északi polusig!**

vagy:  
Mi lett tovább a  
**Tegetthoffal?**

Regény két kötetben. A ha-  
jón hátramaradt egy matró-  
feljegyzései nyomán írta **Jó-  
kai Mór.**

Ára 1 frt 80 kr.

Jókainak egnagyobb büneül  
azt hozta fel a kritika, hogy  
fantáziája nem mindig képes  
magát beletalálni a szemmel  
tartandó korlátok közé s nem  
egyszer tulcsapong azokon. E  
regénynél nincs többé ilyen  
korlát, a képzelet teremtő ereje  
szabadon csaponghat itt szár-  
nyaival s nincs kötve sem tér-  
hez, sem időhöz. Visszarepül a  
jelen időből a történelem előtti  
világteremtés korszakáig, az  
ősember idejébe s a bibliai ge-  
nesis egy töredékét szemünk  
előtt engedi lefolyni. Szerepel-  
tetit az őslénytan csodaször-  
nyeit s halottaiból támasztja  
fel a homo primipilus, s előt-  
tünk növesztvén meg a füvet  
és kifejezve az állatot. A  
huszezer esztendő előtti kor-  
szak ölelkezik itt a maival, a  
költszetet leundületével segítve  
ott, a hol a buvárló tudomány  
még házagot hagyott. S a mel-  
lett nem egy tudományos elmé-  
letnek költői alakban ismerte-  
tése ez csupán, mint a Jules  
Verne-féle regényekben látjuk,  
de valódi regény, érdekes mesé-  
vel, bonyolódással, katastro-  
phával, és kifejlődéssel, mely  
vonz, leköti elbájol s egészen  
elfeledtetit velünk, hogy ok-  
tat is.

Érdekes meséje dacára perozig sem lesz frivollá e re-  
gény, mely a francia könyvpiacot újabb termékei közt biz-  
nyára első sorban érdemel figyelembevételt.

## A TÜNDEKÖR-ÖV.

Regényes elbeszélés hét énekben.

Írta **BULLA JÁNOS.**

Ára 80 kr.

E művel nem csak új nevet vezetünk be a magyar irodalomba, de új tárgyat, új zsnért, még nyelvet is új amennyiben a szerző a magyar népmesékre csak némileg maszkodó alkotását a népies és a műnyelv közt közeget tart majd szentimentális, majd humoros nyelven beszéli el, minőt figyelemmel arra, hogy a helyzetek restése a gyermekd tisztaság objektívításával legyen olvashatóvá téve minden nek. Alapjában, cselekményében e mű teljesen eredeti, az merész fordulatra alapítva, hogy a tündér, ha övét elvesz földi leány lesz, e mozzanat következményeit fonja tovább leírva a lány csalódását a földi világban, melyet nem ért emberekben, kik nem híven tündéri voltát, boszorkányan fogják, — s az ifjubar, kinek végzeté szerelme, mely ped egyedül nyújthatott volna kárpótlást az elvesztett tündér szágért, szemben az emberek előítéletével, meghül, s ki, tét-nül engedi, hogy szerettét máglyára hurcolják. Innét azonban az elíteltet megmenti egykori szerető tündértársa, ki a műb a boszuálló hatalmat képviseli, meginditva abban egy új fe-  
dulatot, mely rohamával aztán elerget tesz a költői igazság-  
gálatásnak. A mű ezen, leginkább elbeszélő hangon tartó  
része tragikusan végződik, a mennyiben maga a boszuálló  
sujtva lesz az általa embertől ember ellen fordított harc k-  
vetkezményeiben.

## Saint-Maur kisasszony jegyese.

**CHERBULIEZ VIKTOR**

Regénye.

Franziából fordította **Visi Imre.**

Ez a czime Cherbuliez Viktor legújabb regényéne  
mely az év elején jelent meg a Revue des deux mondes h-  
sájában. Érdekesítő voltát mutatja, hogy ott való közlésé-  
egyidejűleg több más európai nevezetességű lap is — köztük  
az Independence belge után közölte s a magyar olvasóközö-  
ségnek csak előnyére válik, hogy a francia eredeti kiadás-  
sug szólvá egyidejűleg kapja kezéhez e fordítást is.

Cherbuliez a legérdekesebb elbeszélők egyike. Válogat-  
tárgyában, diskret eszközeiben, művészi kivitelében. Jele-  
regénye a legújabb francia társadalmi élet előkelő köreiből  
mozog s kiváló szerencsével használja föl ennek jellegzet-  
vonásait arra, hogy műve ne csak egy mese, de sok tekintet-  
ben korrajz is legyen.

Érdekes meséje dacára perozig sem lesz frivollá e re-  
gény, mely a francia könyvpiacot újabb termékei közt biz-  
nyára első sorban érdemel figyelembevételt.

Ára a vastag kötetnek 1 frt 40 kr.

## RAYMONDE

Regény.

Írta:

**Theuriet André.**

Fordította:

**Sasvári Ármin**

Ára 90 kr.

A művelt lelkű olvasó, ki a regényirodalmat nem t-  
kinti gyári készítménynek, ki nem azért vesz kezébe regény-  
hogy idegfeszítő képtelenségekkel felizgassa kedélyét: gy-  
nyörködni fog e költői tollal írt elbeszélésben' a bűbajos leír-  
sokban; vonzódni fog a szereplő rokonszenves alakok irán-  
érdekelni fogják a mesterileg vázolt lelki állapotok, küzdé-  
mek; feszült figyelemmel fogja kísérni a minden részben  
gondosan szőtt, művészilag elbeszélit, lebilincselő mesét; me-  
elégétedten teendit le s valóban poeticus munkát. továbbá



# Az aranyozott kor.

Amerikai regény 3 kötetben.  
Írták

Twain Márk és Warner Károly Dudley.

Angolból fordította

Mudrony Pál.

Ára a 3 kötetnek 3 frt.

E regényben Twain és Warner, amerikai humoristák írók, az észak-amerikai Egyesült Államok modern társadalmi életét igen élénken, érdekesen és tanúságosan írják le. A hirtelen meggazdagodási vágy, a szédelgés és corruptio korszaka van itt feltüntetve regény alakban. Mindenféle eredeti jellem szerepelnek aiban, minőket nem alkothat költői fantasia, hanem csak a vétkeiben és érényeiben egyaránt nagy észak-amerikai köztársaság. Sokat tanulhatunk abból, különösen mi magyarok, mert nem csak magunk előtt látjuk az amerikai családi és politikai életet mindenféle alakzataiban, hanem főleg azért, mert társadalmi kinővéseink sokban hasonlítanak az amerikaiakhoz, habár köztársasági érényekben ma még nem igen hasonlíthatjuk össze Magyarországot Észak-Amerikával.

# BELLAH.

Regény.

Írta:

Feuillet Octáv.

Fordította

Sasvári Armin.

Ára 1 frt 20 kr.

Feuillet Octávnak, a francia olvasóközönség e kedvencének oly művét mutatjuk be a magyar olvasónak, melyet élvezettel, gyönyörkedve olvasunk; mely érdeklődésünket mindvégig lebeszeli, bár nem csigázza fel a feszültséget oly eszközökkel, hogy fárasztóvá válnék. Meséje érdekes epizód azon polgárháborúból, melyet a Vendée és a Bretagne folytatnak az első francia köztársaság ellen; hősei rokonszenves jellemek, remekül festett típusok; megismerjük a rajongó royalista nőt, ki gróf Pelven a Lafayette szabásu republicanus parancsnok iránt ideális szerelmet táplál: a gögős Kergant vicomte-ot, »Lilliom-ot, a »chouan-ek bálványozott, regszerű hőst, a fauatikus chouan-okat, a könnyű vérű törül metszett republicanus vitézeket, az utolsó jacobinus-t; meg annyi érdekes alakok a mind végig élénken lüktető, mozgalmas drámában, melyet Feuillet kitűnő tolla elbeszél.

# A SZÉP DIEGO.

Vigjáték 3 felvonásban.

Írta MORETO.

Fordította

BEKSICS GUSZTÁV.

Ára 1 frt 30 kr.

Azon spanyol író művét veszi itt a közönség, kinek »Közönyt közönynele« című vigjátéka már évek óta kedves darabja mind a színház mind az olvasó-asztal kedvelőinek. Ugyanaz a jókedvű hangulat, a komikumnak drasztikus, mégsem sértő kitüntetése, az alakok találó rajza s az érdeklődés tapintatos fokozása jellemzi a Szép Diegot is, mely mű egyébiránt még azért is érdekes, hogy — alig érthető figyelembe nem vétel folytán — a különben mindent lefordító német irodalomban hiányzik. Alig érthető figyelembe nem vétel folytán, mondjuk, mert jelessége mind a lefordítást, mind a színpadra hozatalt nagyon is megérdemli. Köszönettel tartozunk tehát a fordítónak, ki azt oly sima, feszitlen nyelven, átültette irodalmunkba, és köszönettel a Kísáldud-Társaságnak, mely közrehoesátotta.

továbbá

Nyomatja és kiadja az Athenaeum irodalmi és nyomdai részvénytársulat.

# DOONE LORNA.

Regény 4 kötetben.

Írta

Blackmore R. D.

Angolból fordította

Mudrony Pál.

Ára a 4 kötetnek 4 frt.

Ezen 69 sűrűn nyomott ivre terjedő regény a világ irodalom egyik kincse. A tizenhetedik század másik felében játszák II. Károly és Jakab királyok idejében; s az akkori forrongásban levő társadalmi és politikai állapotokat egy pár vonással oly tisztán megvilágítja, mint alig egy-egy lángelméjű történész. A regény hősnője: Doone Lorna, a fejedelmi vérből származott Lorne család utolsó ivadéka, kit a Doone rablólovagok gyermekkorában elrabolták és várukban neveltek, hogy öt nőül véve, roppant vagyonát örökölhessék. Hőse Ridd John, egyszerű gazda ember fia, kinek atyját a Dooneok meggyilkolták. John még gyermekkorában megszereti Lornát, élte folyamatos veszélyeztetésével oly szerelmi viszony támad köztük, minő Hero és Leander, vagy, Abelord és Heloise szerelme volt. John óriási eréjű férfi, egy angol Kinizsi és egy csodás kalandokat visz véghez. De a szerelem hatalma által oly ideális alakká fejlődik, azonban mindvégig megtartja eszményileg naiv jellemvonásait, hogy mint ilyen — ak páratlan a regényirodalomban. Ő maga írja le felséges őseredeti humorral, szebbnél szebb epizódokkal telt egész élettörténetét, oly tiszta kézzel, hogy azt bármely serdülő lányka is elolvashatja.

## MOLIERE művei:

A mizantrop. A tudós nők. Fordították Szász Károly és Arany László . . . 1 frt.  
A férjek iskolája. Fordította Szász Károly . . . 40 kr.  
A nők iskolája. Fordította Szász Károly . . . 40 kr.  
A nők iskolájának bírálata. Ford. Szász Károly . . . 40 kr.  
A pórul járt negédek. Fordította Szász Károly . . . 40 kr.  
Sganarella, vagy azt hiszi, hogy meg van csalva. Fordította Szász Károly . . . 40 kr.  
A kénytelen házasság. Fordította Szász Károly . . . 40 kr.  
Képzelt beteg. Fordította erzik Árpád . . . 80 kr.  
A szerelem mint orvos. Fordította Várady Antal . . . 40 kr.

továbbá

# ITÉLET NAPJA.

Dramai költemény.

Írta B. KAAS IVOR.

Ára 1 frt 50 kr.

Oly drámai költeményt vesz e műben az olvasó, mely nem halad járt nyomokon s mint a kritika általánosan elismerte, irodalmunk egyik legkiválóbb tehetségének műve. Az akadémia bírálói a gr. Karácsonyi-pályázat alkalmával, melyre e mű is vers-nyezett, néhány kifogás mellett elismeréssel emlékeztek meg róla s az olvasó közönség most azon helyzetben van, hogy a mű elolvasása által annak belbecséről közvetlenül szerezhet magának ítéletet. Nagy arányú filozofiai költemény ez, de ez elnevezés nem értelmezendő úgy, hogy e műben csak azok lelhetik örömeiket, kik egyáltalában a filozofiai olvasmányok kedvelői. Költő dolgozta fel a filozofiai feladatot, s az ember szenvedélye erősen lüktet a mű minden alakjában, minden sorában. Irodalmunkban vannak sokan, kik e művet egy színvonalra helyezik Madách »Ember tragoediájával.« Napjaink anyagi küzdelmei között a költészet terén egy figyelemre méltó tehetség eredeti alkotása minden művelt nép körében nagy érdeklődést kelt fel, s bizonyára a magyar olvasó is érdeklődéssel fogadja e nagy gonddal, költői vervevel írt s feltűnést keített művet.

## Jókai Mór legújabb regénye.

# Az élet komédiásai.

Hét kötetben.

Ára 7 forint.

A legkedveltebb regényiró e munkája dedicatoriával kezdődik. Magyarország királynéjának, a magyar nemzet e szerető anyjának van az ajánlva, ki e napokban vette a mű első példányát az ünnepelt szerző kezéből s megígérte, hogy el fogja olvasni. Hozzátehetjük, hogy élvezettel fogja elolvasni s nem csak ő, kit a sors oly magasra helyezett, de élvezettel fogja azt olvasni a nagy közönség is, mert Jókai éppen az az író, ki a szépirodalom terén általánossá tudja tenni az egyenlőséget annyira, hogy míg finomságait csak a legmagasabb műveltségű ember véli méltányolhatni teljesen, — a ragyogó stílnél és páratlanul világos írodornál fogva könnyen hozzájárulhatók és megérthetők azok a nagy közönségnek is. Jókai regényeit egyenlő lelkiismerettel olvashatják a koronás fejek és a nép egyszerű gyermekei s egyenlő könnyűséggel játszik ő mind a kétőnek a szívével. Egyszerre derül fel kedélyük humoros jeleneteinél s összefolyának könyveik a szomorúaknál, ki a demokraczia a szépirodalomban; nem abban az értelemben, hogy levonjuk a fejedelmek izlését a pórias színvonalig, hanem hogy a pórt is felemeljük a finomult izlés megértéséig, s az általánosabb emberies érzelmek festésében kimutassuk, hogy nincs oly magas társadalmi fok, mely felülemelkedhessék s nincs oly alacsony, mely alábbszállhasson azon a színvonalon, a hol az ember végződik s vagy a félisten, vagy a féllállat kezdődik. — E regénye Jókainak már a hetvenes években, tehát a legeslegújabb korban játszik, azon a téren tehát, melyet a koszos író regényeiben még föl nem keresett. Az idő megválasztása mutatja az egész mű háttérét s az alapeszmét bejelenti a czim maga. »Az élet komédiásai« oly emberekről beszél, a kik álcot viselnek. Másnak mutatják magukat, mint a minők valóban. A jellemfestés mesteri, a mese érdekfeszítő, szövése, bonyolítása és megoldása meglepő, mint azt Jókainál már megszoktuk. Minden során meglátszik a szerző büvös keze. S ha ajánlására többet nem hozunk fel, tulajdonítsa az olvasóközönség annak, hogy hálátlan munkának tartjuk vizet hordani a Dunába. Jókai nevét olvasva egy mű alatt úgy is, tudja minden ember, hogy az a képzeltet legnemesebb szellemi élet vezetnek a biztosítékre.

Budapest, September 3-án.

452. szám.

IX. évfolyam. 1876.

# BORSSZEM JANKÓ

„MEGTÖRVE BÉR, —



de fogyva nem.“

Előfizetheti a kiadó-hivatalban: Budapest, Ferencziek-tere 7. sz. Előfizetési díj: Egész évre 8 frt. — Félévre 4 frt. — Negyedévre 2 frt. Egyes szám 10 kr.